



SERVICE NATIONAL DE LA PROTECTION CIVILE

1. Réunions et activités au plan international

La direction de la Protection Civile entretient des contacts intensifs avec différents partenaires au niveau international. Au courant de l'année 2003, des représentants de la direction de la Protection Civile ont participé à plusieurs réunions dans le cadre des comités internationaux suivants :

1.1. Réunions au niveau de l'OTAN

Le 17 février 2003, la direction de la Protection Civile a été représentée à une réunion du Comité de Protection Civile (CPC) en configuration CPEA (en présence des pays partenaires) et le 18 février 2003 a eu lieu une réunion du CPC des pays membres de l'OTAN uniquement .

Du 8-10 septembre 2003, la direction de la Protection Civile a été représentée à Bakou (Azerbaïdjan) lors d'une réunion du Comité de Protection Civile en configuration CPEA ainsi qu'au séminaire de 2003 sur le thème « La préparation du secteur civil dans le contexte des menaces CBR et ses conséquences sur le climat de confiance à l'échelon régional ». De nombreuses conférences ont donné lieu à des échanges intéressants entre les représentants d'une quarantaine de nations.

Un membre du groupe Cattenom du Centre National d'Alerte (CNA) a été désigné en 2003 comme secrétaire du groupe d'experts sur les systèmes d'alerte et de détection (GOEWDS).

Le GOEWDS est un sous-groupe technique du Comité de la Protection Civile (CPC) depuis 1967. Le GOEWDS se penche sur des questions relatives à la détection, la mesure, la surveillance et l'avertissement concernant des émissions nucléaires, biologiques et chimiques affectant la sécurité et la protection de la population civile.

Le groupe consiste d'experts d'organisations nationales. Il constitue un forum pour l'échange d'informations, de présentations et de discussions sur les techniques, mesures et structures nationales d'avertissement et de détection. L'objectif absolu est d'améliorer la coopération dans ce domaine et d'améliorer l'interopérabilité entre les nations.

Actuellement, le GOEWDS est en voie de réforme afin de fournir un moyen d'avertissement utile et efficace. De ce fait, le CPC a discuté entre autres de cette question au cours de la réunion du CPC au printemps 2003.

1.2 Au niveau de la Commission Européenne

Dans le cadre des activités du Conseil:

- Réunions du groupe PROCIV pour l'élaboration de projets de résolution ou de décision du Conseil ;

Dans le cadre des activités de la Commission:

- Réunions des directeurs généraux des services de Protection Civile européens ;
- Réunions régulières du Réseau Permanent des Correspondants Nationaux en matière de Protection Civile ;
- Réunions du Comité du programme d'action et du mécanisme en faveur de la Protection Civile de la DG Environnement, unité Protection Civile ;
- Participation à des séminaires réunissant les différents services de Protection Civile des Pays Membres et des Pays Candidats, resp. accédants de l'Union Européenne notamment sur la préparation des acteurs de la Protection Civile face aux menaces terroristes ;
- Réunions du comité d'accompagnement du projet PROCIVNET (réseau de communication par Intranet), réalisé par la Commission Européenne (DG Environnement/Protection Civile). Ce projet vise à instaurer une coordination plus efficace de l'action des Etats Membres en ce qui concerne les mesures de Protection Civile en cas d'urgence ou d'événement majeur ;
- Atelier européen « La Protection Civile face aux risques de terrorisme NBC » organisé à l'Ecole de la Protection Civile Belge à Florival du 1-6 février 2003 et coordonné par la Commission DG Environnement ;
- Atelier européen « Création d'une plate-forme européenne d'utilisateurs de nouvelles technologies au niveau de la Protection Civile » organisé par la Sécurité Civile Française en date du 12-14. novembre 2003 à Aix-en-Provence ;

- Participation à différents exercices européens organisés en matière de réaction face aux menaces terroristes.
- Atelier européen « *Information to our children – a key to saving lives* » les 21 et 22 mars 2003 par l'Agence des Services portugais de Protection Civile à Lisbonne. Les buts étaient d'une part d'identifier la connaissance actuelle du comportement des enfants face au danger et de trouver les meilleurs moyens d'influencer et d'améliorer le comportement des enfants de les intéresser au travail des services de secours et d'autre part de procéder à un échange quant aux méthodes, au matériel didactique et d'information, jeux didactiques, etc. déjà élaborés et utilisés dans les différents Etats Membres ainsi que des expériences et résultats dans ce domaine. L'atelier en question constituait un suivi des travaux du premier atelier organisé en Suède en 2002.
- Participation d'un membre de la direction de la Protection Civile à un atelier d'auto formation pour le suivi psychosocial des victimes et familles en cas d'événements majeurs en France du 31 mars au 3 avril 2003. L'objectif de cette rencontre était d'une part, la mise en commun des expériences vécues sur le terrain lors de situations d'exception survenues en Europe et d'autre part la détermination de règles communes de formation adaptables à chaque pays en fonction de l'organisation des secours.

1.3. Au niveau des Nations Unies

Participation à la réunion des points de contact nationaux en matière d'incidents ou d'accidents radiologiques ou nucléaires organisée par l'Agence Internationale de l'Energie Atomique (AIEA) ; Vienne, 2-6 juin 2003

Participation régulière aux exercices organisés par l'Agence Internationale de l'Energie Atomique.

1.4. Au niveau bilatéral

- Participation au groupe mixte franco-luxembourgeois en matière de sûreté nucléaire qui s'est tenu à Paris en date du 7 avril 2003
- Entrevues régulières avec les autorités françaises dans le cadre de la centrale électronucléaire de Cattenom
- Réunions régulières avec la Préfecture de la Moselle
- Entrevues régulières avec la « Bundesanstalt Technisches Hilfswerk » d'Allemagne dans le cadre de la coopération bilatérale en matière de secours
- Signature d'une déclaration d'intention entre le Directeur de la Protection Civile Luxembourg et le Président de la « Bundesanstalt Technisches Hilfswerk » Allemagne, dans le cadre de la coopération bilatérale et de l'assistance mutuelle lors d'interventions dans des pays tiers en présence d'un représentant du Ministère des Affaires Etrangères.

1.5. Au niveau Benelux

Réunions régulières au niveau du groupe de travail Benelux « Transports ambulanciers transfrontaliers »

Réunions régulières au niveau du groupe de travail Benelux « Coopération transfrontalière en cas d'accidents majeurs »

1.6. Au niveau régional

Réunions de la Commission Internationale pour la Protection de la Moselle et de la Sarre (CIPMS).

Le Service National de la Protection Civile a participé à plusieurs réunions de la Commission Internationale pour la Protection de la Moselle et de la Sarre (CIPMS). En 2003, un membre du service a participé aux réunions suivantes :

- | | |
|-----------------------|---|
| - 11 février à Trèves | Réunion du groupe de travail PS «Prévention des pollutions accidentelles» |
| - 6 mars à Luxembourg | Réunion du groupe de travail IH « Inondations » |
| - 22 septembre à Metz | Réunion du groupe de travail IH « Inondations » |

Les principaux thèmes traités au sein du groupe de travail IH « Inondations » :

- Conséquences de la restructuration de la CIPMS pour le groupe de travail Inondations
- Plan d'action contre les inondations
- Finition et présentation de la brochure « Quand le niveau monte »

- Rapport sur les principaux résultats du 7^{ième} sommet de la Grande Région eu égard à des questions relatives à la protection contre les inondations.

Les principaux thèmes traités au sein du groupe de travail PS «Prévention des Pollutions accidentelles » étaient :

- Adoption du Plan International d'Avertissement et d'Alerte Moselle-Sarre
- Extension du modèle d'alarme Rhin.

Dans sa fonction de Centre Principal International d'Avertissement (CPIA) auprès de la Commission International pour la Protection du Rhin (CIPR) le Service National de la Protection Civile a participé à deux réunions du cercle d'experts « Plan d'avertissement et d'alerte » (25 mars et 25 novembre), organisées par le secrétariat de la CIPR à Coblenze. Lors de ces réunions on a traité les thèmes suivants :

- Evaluation de l'exercice d'alerte ARTEMIS
- Approbation du nouveau plan d'avertissement et d'alerte
- Préparation de la rencontre des utilisateurs du modèle d'alerte Rhin
- Définition des critères pour des banques de données sur les produits dangereux.

Atelier de la Commission Internationale pour la Protection du Rhin (CIPR)

Les 30 septembre et 1^{er} octobre 2003, un représentant de la direction de la Protection Civile a participé à l'atelier « Plan d'Avertissement et d'Alerte Rhin (PAA) » de la CIPR.

Les buts de l'atelier en question étaient d' :

- adapter les valeurs d'orientation prévues dans le PAA aux évolutions récentes et de les perfectionner conformément aux expériences acquises
- ébaucher des formulaires de transmission des messages et d'en recommander l'utilisation dans le PAA
- émettre une recommandation sur l'utilisation d'une banque de données spécifique et/ou de déterminer si la mise en place d'une nouvelle banque serait nécessaire ou souhaitable.

1.7. Réunions nationales

- Elaboration du nouveau plan nombreuses victimes en étroite collaboration avec l'ensemble des ministères, administrations et services concernés
- Réunions avec les Médecins
- Réunions avec la Croix Rouge et autres ONG
- Réunions avec l'Armée
- Réunions avec la presse et le Service Information et Presse
- Réunions avec le Laboratoire National de Santé
- Réunions régulières avec les bénévoles des unités de secours
- Réunions avec les différents hôpitaux et l'Entente des Hôpitaux
- Réunions régulières avec les coordinateurs du SAMU
- Réunions avec l'Administration des Ponts et Chaussées
- Réunions régulières avec le Ministère de la Santé
- Réunions régulières avec le Service d'Incendie et d'Ambulance de la Ville de Luxembourg
- Réunions avec le Service de la Gestion de l'Eau
- Participation régulière aux réunions du « Comité Permanent de Sécurité »
- Participation régulière aux travaux en matière de réponse nationale à la menace terroriste coordonnés par le « Haut-Commissariat à la Protection Nationale »
- Participation régulière aux travaux du groupe de travail « Bioterrorisme » de la Direction de la Santé
- Participation régulière aux réunions du Comité Interministériel « Organismes génétiquement modifiés »
- Conseil National de la Protection Civile
- Conseil National des Télécommunications (CONATEL)
- groupe « Sécurité alimentaire », Cellule de Concertation Agriculture Santé, sous-groupe « Restauration collective »
- groupe de travail sécurité dans les tunnels
- groupe de travail « Réanimation »
- Groupe d'Experts pour l'élaboration d'un Réseau Radio Intégré (GERR)
- Réunions régulières au niveau de l'INAP

2. Infrastructures

2.1. Centres de secours

Dans le domaine des infrastructures immobilières des services de secours la philosophie des centres d'intervention conjoints pour la Protection Civile et les services d'incendie et de sauvetage communaux est encouragée.

Au cours de l'année 2003, différentes communes ont commencé à réaliser leurs plans d'agrandissement ou de construction de nouveaux centres d'intervention des services de secours.

Ainsi il s'avère que la commune de Junglinster a achevé la construction de son nouveau centre polyvalent où est situé également le d'intervention de la Protection Civile et des Sapeurs-Pompiers de la commune de Junglinster.

De même, pour l'administration communale de Mertert qui avait présenté, il y a quelques années, un projet pour construire un nouveau centre de secours, a engagé les procédures pour la réalisation dudit projet.

Comme les unités de secours se regroupent de plus en plus et connaissent une collaboration accrue entre les unités d'intervention de la Protection Civile et du Service d'Incendie, l'administration communale d'Esch/Alzette a entamé les travaux d'agrandissement pour les garages du service des sapeurs-pompiers afin de réunir dans ce complexe le service ambulancier de la Protection Civile et le Service d'Incendie de la Ville d'Esch-sur-Alzette .

3. Effectifs en personnel

3.1. Personnel fixe

L'effectif total du personnel fixe du Service National de la Protection Civile se compose de:

27 fonctionnaires, dont :

- 1 directeur
- 1 directeur-adjoint (inspecteur principal 1^{er} en rang)
- 1 infirmier gradué hospitalier
- 2 ingénieurs techniciens inspecteur principal 1^{er} en rang
- 1 ingénieur technicien détaché au Ministère de l'Intérieur
- 1 chef de bureau
- 1 rédacteur principal
- 1 rédacteur
- 1 artisan dirigeant
- 1 artisan
- 16 préposés du service d'urgence

9 employés, dont :

- 7 employés à tâche complète (dont un en congé pour travail à mi-temps)
- 2 employés à tâche partielle (dont un en remplacement dudit congé)

14 ouvriers, dont

- 1 cuisinier à tâche complète
- 11 ouvriers à tâche complète
- 2 ouvriers à tâche partielle.

Il y a lieu de relever que la Protection Civile doit faire face à des missions qui ne cessent d'évoluer, tant en volume qu'en diversité, et doit, au niveau européen et international remplir les mêmes missions que ses homologues des autres pays membres ayant bien plus de ressources humaines à leur disposition. Vu l'évolution des missions et des risques accrus dus aux actes terroristes, l'effectif en personnel administratif de la Protection Civile est loin d'être suffisant.

3.2. Personnel bénévole

Le contingent des agents bénévoles de la Protection Civile compte à l'heure actuelle 2.344 hommes et femmes, regroupés comme suit:

- 25 centres de secours avec un effectif total de 2013 volontaires assurant 24 heures sur 24 le service ambulancier et le service de sauvetage dans le pays,
- le groupe NBC avec un effectif de 31 volontaires,
- le groupe CNA avec un effectif de 24 volontaires,
- le groupe d'hommes-grenouilles avec un effectif de 27 volontaires,
- le groupe canin avec un effectif de 15 volontaires,
- le groupe du support psychologique avec un effectif de 109 volontaires,
- l'unité logistique de ravitaillement avec un effectif de 27 volontaires,
- le corps des instructeurs et conseillers techniques avec un effectif de 98 personnes.

Ces chiffres peuvent être considérés comme étant stationnaires. En effet, l'expérience a montré que les départs sont le plus souvent compensés par de nouveaux recrutements.

4. Moyens et Equipements

4.1. Acquisitions opérées en 2003

Un programme d'équipement pluriannuel pour les années 2000-2005, élaboré par la Direction de la Protection Civile, est destiné à assurer d'une part une gestion optimale du charroi et d'autre part une planification judicieuse de l'acquisition du matériel d'intervention des différentes unités de secours. Ce programme prévoit, en ce qui concerne l'année 2003, les acquisitions suivantes à charge des articles 39.6.74.000, 39.6.74.020 et 39.6.74.040 du budget extraordinaire :

4.1.1. Véhicules

- 10 ambulances du type camionnette adaptées aux besoins et aux exigences du SAMU
- 1 ambulance médicalisée
- 1 Support médical
- 1 Pelle mécanique avec lame chasse-neige et brosse
- 1 conteneur tuyaux et pompes
- 1 S.A.M.U.



4.1.2. Equipements spéciaux

- simulateurs de réanimation pour adolescents et adultes
- 1 lot de matériel de plongée
- 1 système comportant 10 sondes de mesure du débit de dose du rayonnement ambiant
- 5 dosimètres individuels d'alarme
- PC's pour les calculs de dispersion
- fûts de stockage en inox
- étude sur l'informatisation de la planification d'urgence

4.1.3.1.1.1. Vêtements de protection

Un souci de sécurité des membres de la Protection Civile et de conformité aux normes européennes a amené les responsables de la Protection Civile à remplacer les vestes de sécurité des unités d'ambulanciers et des unités de sauvetage.

4.1.3.1. Vestes de sécurité pour ambulanciers :

Le remplacement des vestes de sécurité pour les ambulanciers a été continué en 2003.

4.1.3.2. Vestes de sécurité pour sauveteurs :

Le remplacement des vestes de sécurité pour les sauveteurs a été continué en 2003.

4.1.3.4. Divers

- chaussures de sécurité pour secouristes - ambulanciers
- vêtements pour plongeurs
- tenues de sécurité pour plongeurs
- vêtements pour instructeurs
- vêtements pour les membres de l'unité de support psychologique

4.1.4. Equipements de télécommunications

- 24 postes radio - portatifs
- 1 central téléphonique mobile pour des situations d'exception
- 1 station de communication via satellite
- 1 tableau avec afficheurs numériques
- 1 modèle d'inondation et de répertoire des risques
- intégration des centres de secours dans la gestion informatisée du CSU 112

4.1.4.1. Remplacement des sirènes d'alarme

Le réseau des sirènes d'alarme et le central des secours d'urgence représentent des équipements vitaux pour la Protection Civile.

Bon nombre de sirènes d'alarme actuellement en service sont encore du type électromécanique, donc d'un type qui n'est plus fabriqué.

Vu la vétusté des sirènes d'alarme et le coût sans cesse croissant investi pour les réparations, il est devenu inévitable de les remplacer. Comme ce remplacement constitue un des postes les plus importants sur le plan financier du programme pluriannuel, la Protection Civile a fait une analyse détaillée et a établi une méthodologie de remplacement judicieuse.

Le coût du remplacement de toutes les sirènes d'alarme électromécaniques est de l'ordre de 2.726.820 € et l'acquisition s'échelonne jusqu'en 2010.

En 2003, un troisième lot de 36 sirènes pour le territoire du pays a été acquis.

4.2. Acquisitions en 2004

Les principales acquisitions prévues à charge des articles 39.6.74.000, 39.6.74.020 et 39.6.74.040 du budget extraordinaire pendant l'exercice budgétaire 2004 sont les suivantes:

4.2.1. Charroi :

- 5 véhicule SAMU
- 6 ambulances

4.2.2. Equipements spéciaux

- Simulateurs de réanimation
- Système de communication sous-marin
- Dosimètres individuels d'alarme
- Fûts de stockage en inox
- Sondes de contamination avec électronique

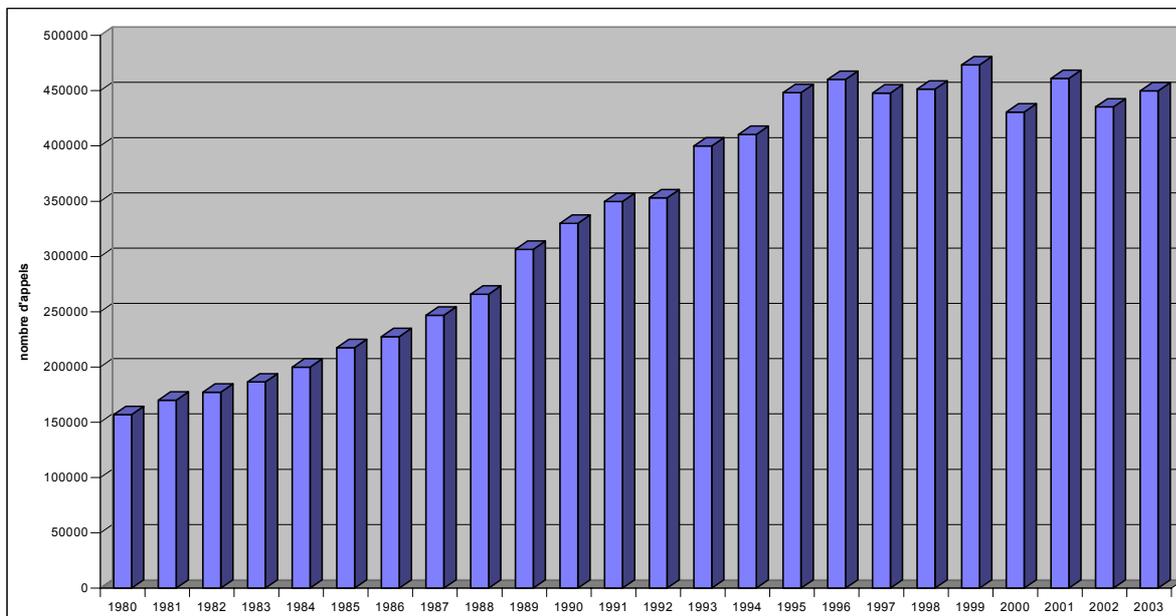
5. Le central des secours d'urgence 112

Un total de **449.788** appels a été enregistré au central des secours d'urgence pendant l'année **2003** par rapport à 435.263 appels pour l'année 2002.

Les appels arrivant au Central 112 comportaient :

2.444	appels pour accidents de la circulation
5.241	appels pour autres accidents
29.973	appels pour transports de malades
1.553	appels pour incendies
3.741	appels pour interventions diverses (Inondation, Intempéries, ...)
379.353	appels pour renseignements divers (pharmacies, médecins, hôpitaux de garde)
27.483	appels abusifs

Total des appels de 1980 à 2003



Une moyenne de **1.232,3** appels par jour.

Il reste à relever que le nombre des appels entrants au 112 durant l'année 2003, aboutissant via les réseaux mobiles, se chiffre à 152.973 (34,01 %).

6. Les unités de secours

6.1. Le service ambulancier

Le service ambulancier de la Protection Civile est assuré par 24 centres de secours couvrant l'ensemble du Grand-Duché, à l'exception du territoire de la capitale où ce service est assuré par le Service d'Incendie et d'Ambulance de la Ville de Luxembourg.

Le service ambulancier est garanti 24 heures sur 24.

L'équipage d'une ambulance se compose de trois secouristes-ambulanciers volontaires.

Le Service National de la Protection Civile dispose de 51 ambulances qui sont réparties comme suit :

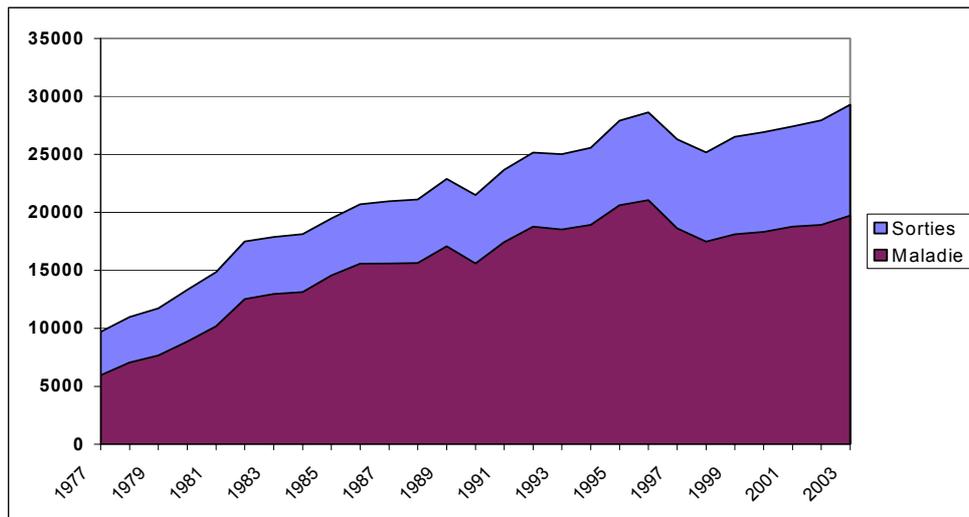
- 47 ambulances à la disposition des 24 centres d'intervention
- 1 ambulance pour l'Ecole Nationale de la Protection Civile
- 3 ambulances de réserve stationnées à la Base Nationale de Support à Lintgen.

Pendant l'année **2003** les ambulances de la Protection Civile ont effectué **29.275** sorties en parcourant 926.119 kilomètres par rapport à **27.929** sorties et 883.610 kilomètres parcourus en 2002.

Ces interventions se répartissent comme suit :

- 1.602 sorties dans le cadre d'accidents de la circulation
- 5.191 sorties dans le cadre d'accidents divers (travail, ménage, etc.)
- 19.729 sorties dans le cadre de transports de malades
- 2.753 sorties dans le cadre d'interventions diverses (incendies, manifestations, exercices)

Service ambulancier (Evolution des sorties de 1977 à 2003)



Depuis que le service ambulancier est assuré par la Protection Civile, les ambulances ont parcouru un total de **22.378.339 kilomètres lors de 616.428 sorties** (de 1962 à 2003).

6.2. Le service d'aide médicale urgente

Depuis le 1^{er} juillet 1989, le service d'aide médicale urgente (SAMU), institué par la loi du 27 février 1986 concernant l'aide médicale urgente, fait partie intégrante des services de secours. Les 3 véhicules du SAMU, c.-à-d. les antennes mobiles transportant sur le lieu de l'urgence vitale les équipes de médecins anesthésistes-réanimateurs et d'infirmiers anesthésistes avec une panoplie de matériel médical le plus sophistiqué, sont stationnées auprès des hôpitaux de garde des régions Luxembourg, Esch-sur-Alzette et Ettelbrück. 1 véhicule de réserve est stationné au Service d'Ambulances et d'Incendie de la Ville de Luxembourg et 1 autre SAMU de réserve se trouve à la Direction de la Protection Civile.

Les statistiques suivantes témoignent du nombre d'interventions effectuées par le SAMU au cours de l'année 2003 :

Ettelbrück :	839 sorties
Esch/Alzette :	1.847 sorties
Luxembourg :	2.808 sorties

Soit au total : **5.494** sorties ou en moyenne, **15** sorties par jour effectuées par les antennes mobiles du SAMU.

Depuis le 1^{er} novembre 1991 le service d'aide médicale urgente est complété au besoin par un hélicoptère de sauvetage de la « L.A.R. s.à.r.l. » conventionné par l'Etat et mis à sa disposition pour intervenir dans le cadre du SAMU. Doté des mêmes équipements médicaux que l'antenne mobile terrestre, l'hélicoptère peut en cas de nécessité et sous certaines conditions acheminer rapidement le médecin anesthésiste-réanimateur et l'infirmier du SAMU vers le lieu d'intervention.

Un subside de 250.000 € a été versé à la L.A.R. en 2003.

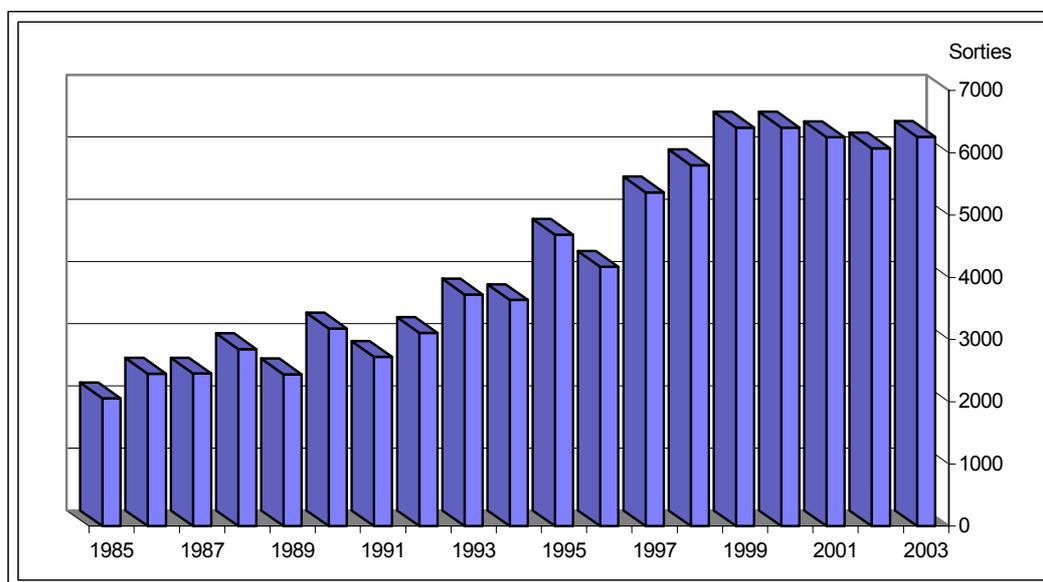
6.3. Le service de sauvetage

Le service de sauvetage qui est garanti 24 heures sur 24 est assuré par 23 centres de secours dont

- 19 centres de secours sont dotés d'un véhicule de sauvetage rapide
- 3 centres de secours constitués bases régionales de support sont dotés de matériel d'intervention lourd
- le centre de secours de Lintgen fait fonction de Base Nationale de Support de la Protection Civile.

L'équipage d'un véhicule de sauvetage rapide se compose d'au moins trois secouristes-sauveteurs volontaires.

Sorties des véhicules de sauvetage de 1985 à 2003



Pendant l'année 2003, les véhicules de sauvetage de la Protection Civile ont parcouru 145.261 km au cours de **6.256** interventions; le total du temps d'intervention presté par les volontaires pendant les interventions était de **21.016** heures.

6.4. Le groupe N.B.C. (Nucléaire Biologique Chimique)

Le groupe NBC a dans ses attributions d'intervenir en cas d'incident ou d'accident impliquant des substances radioactives. Ceci serait notamment le cas en cas d'accident à une des centrales nucléaires situées dans un des pays voisins, lors du transport de sources radioactives, par avion, par route ou par chemin de fer, dans des accidents impliquant des sources radioactives dans le domaine industriel ou médical ou encore de la recherche.

Aucun événement significatif impliquant des substances radioactives ou matières nucléaires et nécessitant l'intervention du groupe NBC n'a eu lieu au cours de l'année 2003.

Comme les années précédentes, le groupe NBC a organisé deux exercices d'entraînement pratique sur le terrain. En 2003, ces exercices visaient la mise en œuvre de procédures et de stratégies d'intervention en cas d'acte de malveillance mettant en œuvre des substances radioactives.

Le groupe NBC a participé, sous l'égide de l'armée, aux exercices pratiques de mise en œuvre des stations de décontamination, mises en place dans une série de bâtiments publics présélectionnés, conformément aux dispositions du plan particulier d'intervention Cattenom.

Des cours de formation dans le domaine de la radioprotection ont été organisés à l'attention des instructeurs en sauvetage et secourisme de la Protection Civile, ainsi qu'aux élèves de l'école de la police grand-ducale.

Dans le cadre du mécanisme communautaire qui vise à favoriser une coopération renforcée dans le cadre des interventions relevant de la Protection Civile, le "Monitoring and Information Centre" de la Commission Européenne avait organisé un exercice international qui avait pour objet la gestion d'un accident nucléaire dans une centrale nucléaire fictive aux confins du territoire luxembourgeois. Le Luxembourg a participé activement à cet exercice pour lequel la Protection Civile a mis en place un poste de commandement au centre de crise.

6.5. Le Centre National d'Alerte

Une des missions du CNA est la collection d'informations en relation avec des incidents nucléaires, chimiques et biologiques en cas de guerre classique ou en cas de crise en général. La mission principale des membres du groupe consiste à analyser les informations disponibles et de faire parvenir les résultats des calculs concernant la zone de contamination et sa progression future à la cellule de décision.

L'étroit échange d'informations et le maintien du contact avec des membres de centres d'alerte d'autres pays se fait par le biais du GOEWDS (Group of Experts on Warning and Detection Systems). Deux membres du groupe ont représenté la Protection Civile Luxembourgeoise aux réunions semestrielles à Vilnius en Lituanie et à Ljubljana en Slovénie. Le GOEWDS est placé sous la tutelle du Comité de Protection Civile (CPC) de l'OTAN. Afin de garantir une communication uniforme et efficace entre les pays membres de l'OTAN et les pays de l'est dans le cadre du Partenariat pour la Paix (OTAN) en cas de crise, le GOEWDS organise un exercice international annuel nommé INTEX. En vue de cet exercice, le GOEWDS organise au préalable un workshop à l'école militaire de l'OTAN à Oberammergau en Allemagne.

Un membre du CNA représentait le Luxembourg au Operations Working Group (OWG) du GOEWDS. L'OWG s'était réuni en janvier à Guernsey (Channel Islands) pour préparer l'exercice INTEX 2003. Les membres de l'OWG font d'office fonction de membre de l'INTDISTAFF (direction internationale de l'exercice) durant l'exercice INTEX.

Le CNA a participé en 2003 à cet exercice INTEX 2003.

L'instruction des membres du groupe d'alerte, composé exclusivement de volontaires, se fait par ordre semestriel à raison de 12 réunions d'instruction au bâtiment de la direction de la Protection Civile.

La participation aux séminaires de la Protection Civile ainsi que le week-end de formation annuel du CNA à l'École Nationale à Schimpach font également partie intégrante de la formation des membres du CNA.

Une partie des membres du CNA forme le groupe CATTENOM. L'instruction de ces membres du groupe CATTENOM se fait par ordre semestriel à raison de 8 réunions d'instruction au bâtiment de la direction de la Protection Civile. En étroite collaboration avec le groupe N.B.C. de la Protection Civile et les membres du Service Radioprotection du Ministère de la Santé, le groupe CATTENOM du CNA assume ses tâches habituelles, à savoir la collection d'informations et les calculs de prévision des zones contaminées.

Les membres du groupe CATTENOM ont participé aux exercices nationaux et internationaux.

En février, un membre du CNA a participé en tant qu'observateur à l'exercice international FLORIVAL II 2003 à Bruxelles en Belgique.

6.6. Le Groupe Canin

Le Groupe Canin de la Protection Civile a pour mission la recherche de personnes égarées, disparues ou ensevelies sous les décombres.

Celui-ci dispose actuellement de chiens brevetés en quête, en décombres, en pistage utilitaire et même en avalanche.

Les chiens de recherche sont les maillons les plus importants, donc indispensables, durant la recherche de personnes égarées ou disparues. Ils peuvent être utilisés de jour comme de nuit et par tous les temps. Tout

être humain répand lors de son passage des particules microscopiques grâce auxquelles le flair aiguïlé du chien peut suivre sa trace et localiser une personne disparue.

Les chiens indiquent par aboiement l'endroit de la personne égarée ou enfouie sous des décombres.

Le Groupe Canin de la Protection Civile a pour mission la recherche de personnes égarées, disparues ou ensevelies sous les décombres.

Le Groupe Canin se compose actuellement de 20 membres dont 15 chiens de recherche et de sauvetage et de leurs maîtres-chiens, d'un chef de groupe, d'un adjoint au chef de groupe, d'un instructeur en matière de cynotechnie, d'un instructeur en matière de sauvetage, d'un vétérinaire et de 4 assistants.

Comme tous les ans, le groupe accomplit diverses formations, notamment auprès des Équipes Cynophiles de Recherche et de Sauvetage Françaises (Direction de la Défense et de la Sécurité Civile, Direction des Services de Secours et des Sapeurs-pompiers) et pendant 4 week-ends de formation à l'ENPC à Schimpach.

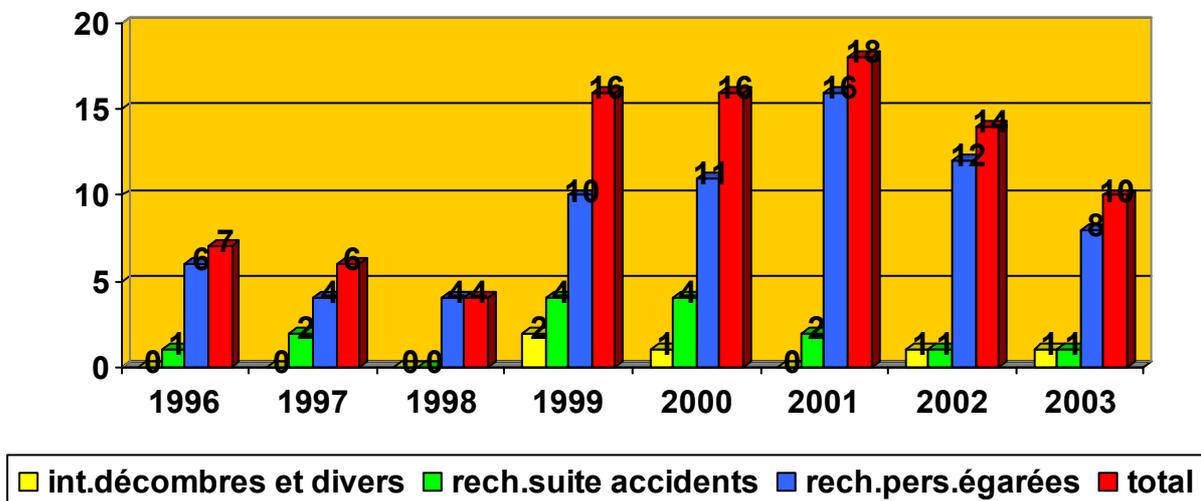
Certains membres ont participé également à un week-end de formation avec la brigade canine de l'USC/7 (Unité de la Sécurité Civile de Brignole).

Pour la première fois, le groupe canin est intervenu à l'étranger lors du tremblement de terre en Algérie et avait été mis en alerte en attendant une éventuelle intervention lors du tremblement de terre en Iran.

Tous les membres se soumettent régulièrement à 2 entraînements (quête, décombres, pistage, théorie,...) à raison de 7 à 8 heures par semaines. Le groupe participe à diverses démonstrations et exercices.

En 2003 le groupe canin a presté au total 3.905 heures, ce qui fait une diminution de 225 heures par rapport à l'année dernière, dont :

- 447 heures lors de 10 interventions
- 824 heures d'entraînements et formations à l'étranger (France et Allemagne)
- 2.336 heures d'entraînements et formations au Luxembourg dont :
 - 993 heures lors de recherche en quête
 - 777 heures lors de recherche en décombres
 - 566 heures lors de formations divers et
- 298 heures à l'occasion d'autres activités et engagements



6.7. Le groupe des hommes-grenouilles

Au cours de l'année 2003 les hommes-grenouilles ont dû intervenir 27 fois avec 1214 heures prestées, dont

- **321** heures lors de 8 interventions de sauvetage et recherche de personnes
- **51** heures lors de 6 interventions de recherche de biens
- **7** heures lors de 1 interventions pour accidents de circulation
- **835** heures lors de 12 interventions diverses

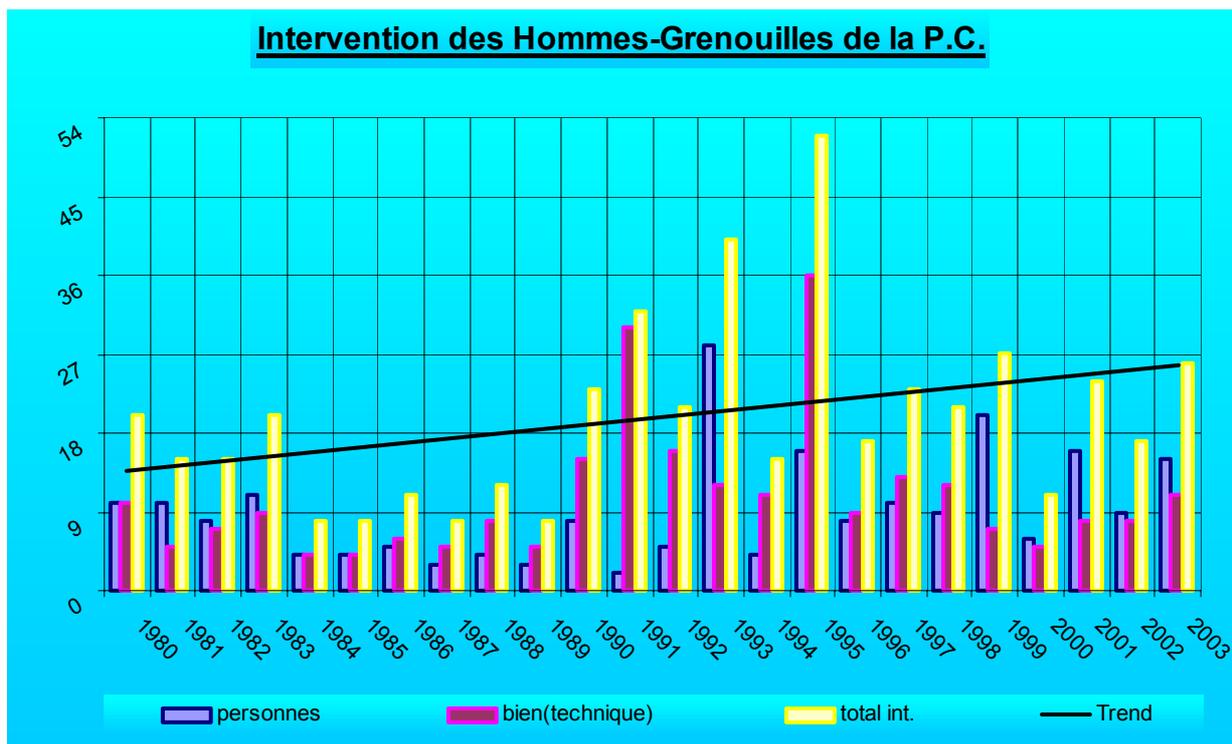
1.200 heures de permanence ont été prestées près du lac de barrage d'Esch-sur-Sûre pendant la période du 15 mai au 15 septembre 2003. Cette permanence est prévue par le règlement grand-ducal du 19 mars 1979 instituant près du lac de barrage d'Esch-sur-Sûre un poste de premiers secours pendant la saison touristique.

4.532 heures de permanence ont été prestées à l'occasion d'autres activités et engagements en 2003.

Au total le nombre d'heures prestées en 2003 par les volontaires du groupe d'hommes-grenouilles de la Protection Civile s'élève à **6.946 heures**.

6.7.1. Détails de quelques interventions du groupe d'hommes-grenouilles de la Protection Civile :

Au cours du mois de novembre une jeune femme de Körperich a disparu. Quelques jours après sa voiture vannée a été trouvée. Suivant les informations de la Police la dépouille mortelle se trouvait dans le barrage d'Esch-sur-Sûre. Une recherche fût lancée et le groupe des hommes-grenouilles de la Protection Civile est intervenu. Comme l'eau ne faisant que 4 °C et la vue était de moins de 30cm, les plongeurs ne pouvaient rester que 30 minutes au maximum sous l'eau et ceci en équipes à deux. Après cinq jours de recherche vaine on a décidé de faire une reconstitution de l'acte à l'aide d'un Dummy. Ainsi on avait un indice où le cadavre pourrait se trouver. Le sixième jour la récupération du cadavre, qui se trouvait dans une profondeur d'environ 40 mètres et qui était coincé entre le mûr du barrage et un échafaudage, a eu lieu. Lors de cette intervention ont participé une vingtaine d'hommes-grenouilles ainsi qu'une équipe de l'unité logistique cuisine mobile et du centre de secours de Wiltz.



6.7.2. Formation

Les hommes-grenouilles de la Protection Civile se soumettent à des entraînements réguliers qui ont lieu soit, en bonne saison, au lac de la Haute Sûre, soit en hiver, à la Piscine de Colmar-Berg et d'Esch/Alzette ainsi qu'à la Piscine Olympique de Luxembourg-Kirchberg, à raison de 4 heures par semaine.

En outre 5 week-ends de formation ont été organisés entre avril et septembre au lac de la Haute Sûre et à l'ENPC à Schimpach.

Des formations ont été organisées avec les pompiers professionnels de Trèves, la "Bereitschaftspolizei Saarland" et des services de secours de Meurthe et Moselle.

Un stage de formation continue été organisé au CREPS Antibes avec le concours des plongeurs et de l'encadrement du département du Nord.

Une journée de transport et de secours hélicoptéré été organisée par la base de sécurité de Cannes.

Pour compenser les départs, le groupe des hommes grenouilles avait organisé une formation pour plongeur autonome de la Protection Civile qui a débuté en octobre 2002 et qui s'est terminée en octobre 2003. 24 stagiaires ont commencé la formation dont 2 participants ont terminé la formation.

6.8. L'unité logistique Ravitaillement

La protection civile a constitué un groupe de volontaires disponibles pour les missions nécessitant l'intervention de la cuisine mobile, à savoir notamment:

- en cas de catastrophes
- en cas d'interventions de grande envergure et/ou de longue durée
- en cas d'exercices d'envergure (régionaux, nationaux ou internationaux).

Ces exercices constituent également un entraînement pour l'équipe de la cuisine mobile.

Un groupe de 33 bénévoles originaires pour le plupart des rangs des volontaires des centres de secours et autres unités de la Protection Civile formés selon les besoins spécifiques pour les travaux dans le conteneur cuisine mobile.

Pendant le Concert « Terre rouge » à Esch / Alzette les 7, 8 et 9 septembre, le groupe logistique « Ravitaillement » a cuisiné pour les unités de la Protection Civile, le corps des Sapeurs – Pompiers d'Esch / Alzette et les unités de la Police Grand – Ducale et d'autres services de l'Etat. Un total de 550 repas avait été préparé et distribué pendant les 3 jours.

Pendant l'année 2003 le groupe logistique « Ravitaillement avait un week-end de formation à l'Ecole Nationale de la Protection Civile à Schimpach les 13 et 14 septembre et un week-end de formation à la Base Nationale de Support à Lintgen les 18 et 19 octobre 2003.

En date du 12 août, le groupe logistique « Ravitaillement » a assuré au Lac d'Esch sur Sûre le ravitaillement de quelque 40 personnes des unités de la Protection Civile (Hommes- Grenouilles et Groupe Canin) et de la Police engagées dans la recherche d'une personne disparue.

6.9. Transports d'eau potable effectués par la Protection Civile au profit de la population

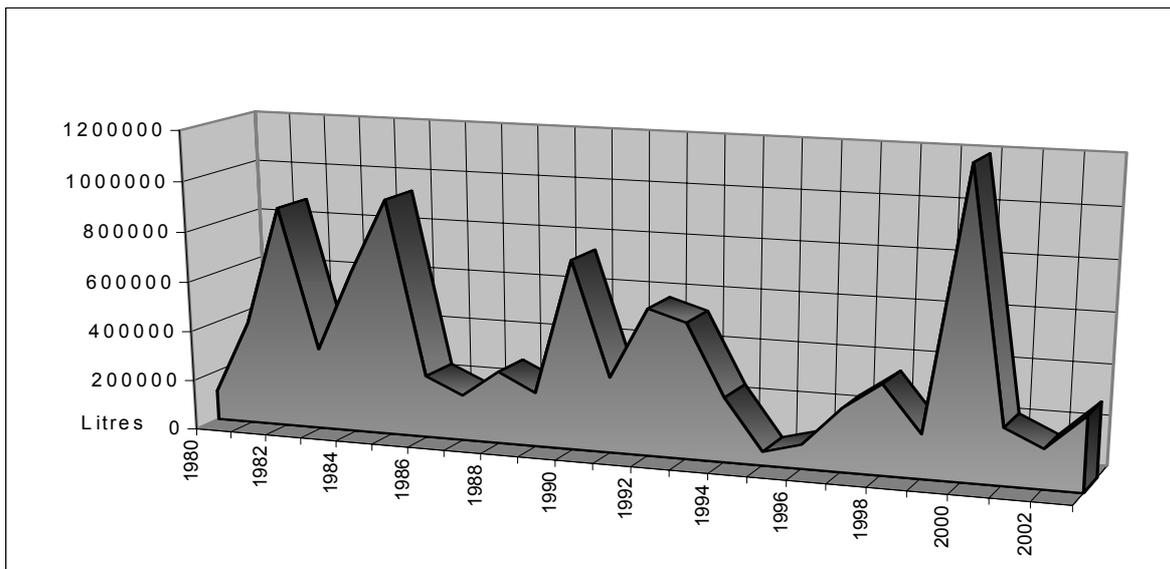
Pour l'approvisionnement de fortune de la population en eau potable, la Protection Civile intervient à deux échelons, c'est-à-dire pour

- ravitailler la population de certains quartiers ou rues à partir de camions-citernes,
- suppléer au réseau de distribution défectueux par un réseau provisoire à l'aide de tuyaux pour alimenter le réservoir d'eau d'une commune ou d'une localité.

D'autre part, la Protection Civile intervient dans les entreprises industrielles en cas de panne ou de réparation du réseau de distribution d'eau pour éviter toute perte de production.

En **2003**, dans le cadre de cette mission, la Protection Civile a presté 32 heures de travail pour le transport de **295.000** litres d'eau.

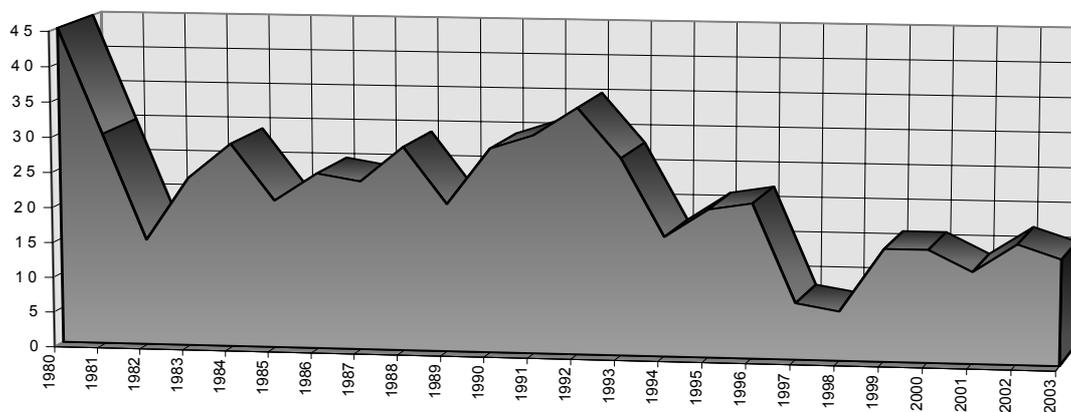
Litres d'eau transportés de 1980 à 2003



6.10. La brigade antipollution

Cette brigade est intervenue **15** fois en 2003 dans l'intérêt de la lutte contre la pollution du milieu naturel par hydrocarbures et autres agents chimiques. Pendant l'année écoulée, **62** volontaires de la brigade antipollution ont presté **90** heures lors de ces 15 interventions.

Interventions lors de pollutions du milieu naturel de 1981 à 2003



6.11. Unité de support psychologique

6.11.1 Interventions

Les membres de l'USP ont effectué 186 missions au cours de l'année 2003. 49 membres différents de l'USP ont participé à ces missions et sont intervenus pour un total de 394 sorties de personnes, seuls ou en équipe.

Le nombre total d'heures d'intervention prestées lors des 186 missions est de 1337 heures. Le temps d'intervention moyen par sortie est de 3,4 heures. En moyenne, chacun des 49 intervenants a consacré un peu plus de 27,3 heures pour des missions en 2003.

Comme dans les années précédentes, la majorité des interventions concernait des accidents (circulation, domestique, travail, loisirs). Outre les accidents, les raisons de l'intervention du groupe USP sont souvent en relation avec les décès d'une personne ou alors dans le cadre de tentatives de suicide.

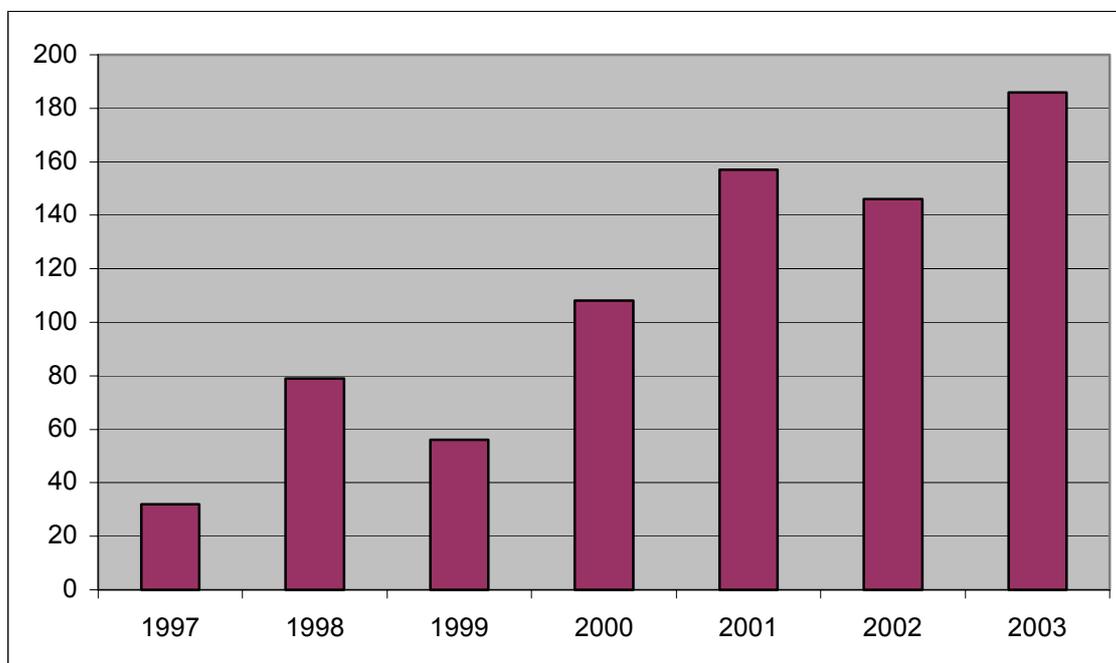
6.11.2 Formation

Au cours de l'an 2003, 2 bénévoles ont réussi leur formation de base. 10 soirées de formation continue ont été organisées en 2003 par les responsables de l'USP. Au total 214 membres y ont participé.

Au courant de 2003 un nouveau groupe de 31 volontaires a démarré un nouveau cycle de formation de base. Lors des cinq soirées de formation on comptait 138 participants au total, au week-end de formation avec le Dr Hartmut et Sybille Jatzko participaient 32 membres.

Des réunions d'information auprès des ambulanciers de certains centres d'intervention sur le fonctionnement et les méthodes d'intervention de l' USP ont eu lieu, de même auprès des élèves de l'Ecole de Police Grand-Ducale. Il reste à relever que l'USP a régulièrement rencontré les membres de l'équipe SPPG (Service Psychologique Police Grand-Ducale).

Interventions de l'unité de support psychologique de 1997 à 2003



7. Exercices

7.1. Exercice de l'Unité de Support Psychologique

Le 16 mai l'Unité de Support Psychologique participait, à un exercice commun, organisé par les sapeurs - pompiers du canton de Redange et le Centre de Secours de Rédange. Cet exercice se déroulait à la Fondation Emile Mayrisch à Colpach et simulait une explosion suivie d'un incendie. L'objectif pour l'Unité de Support Psychologique était la mise en œuvre du plan d'intervention « Service d'Accueil des Impliqués » applicable en cas d'accident causant de nombreuses victimes.

8. La formation

8.1. Cours élémentaires de secourisme

Organisés en collaboration avec les administrations communales, les cours élémentaires de secourisme connaissent chaque année un grand succès.

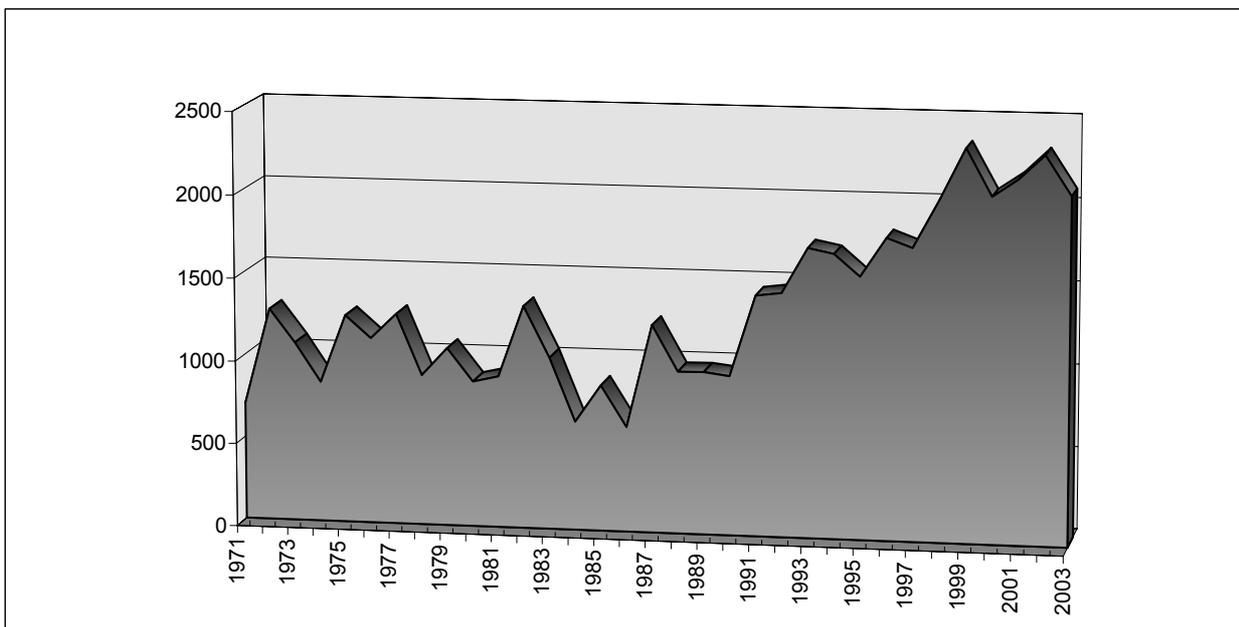
De nombreuses actions de propagation du secourisme ont été organisées sur le plan local par les responsables des centres de secours.

Le nombre de **cours** élémentaires de secourisme organisés en 2003 était de **115** avec **2.090 participants** par rapport aux 125 cours avec 2.328 participants de l'année 2002.

Le nombre de **cours de rappel** organisé par la Protection Civile en 2003 était de **48** avec **628 participants**.

Il y a lieu de signaler que suite à une demande formulée par l'INAP de dispenser, dans le cadre des cours de formation continue du personnel de l'Etat, une formation en matière de premiers secours, le Service National de la Protection Civile a contribué à plusieurs reprises à l'organisation de telles formations.

Nombre de participants au cours de premiers secours 1971-2003



8.2. Cours de formation pour les volontaires de la Protection Civile

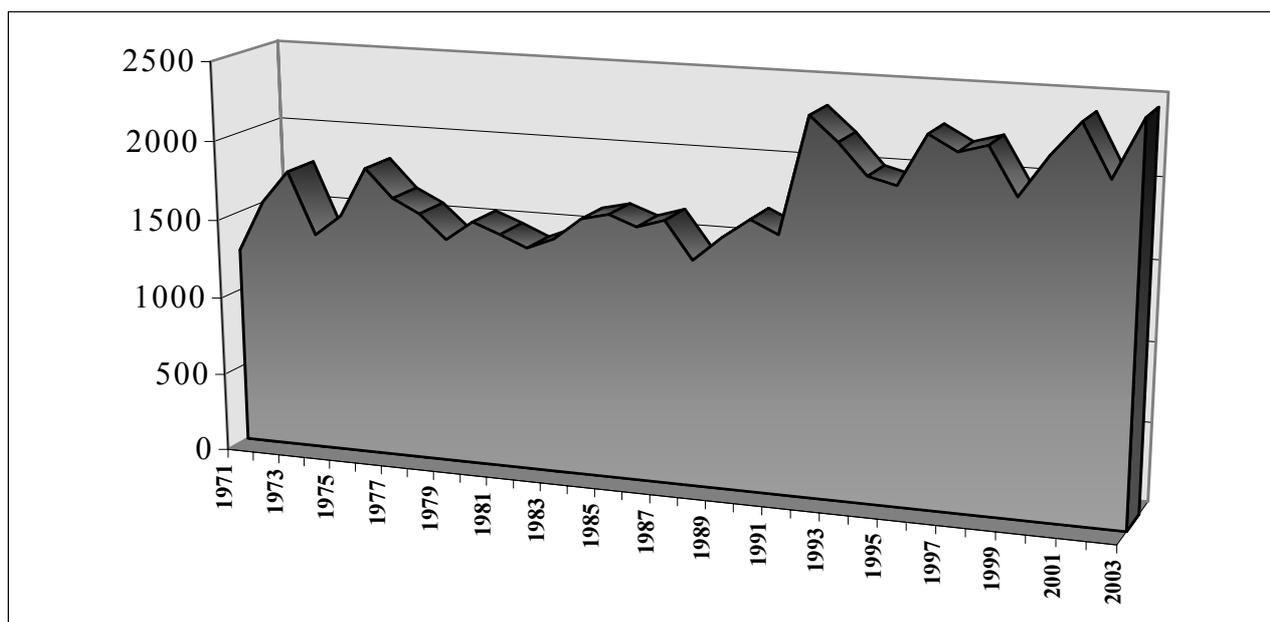
Au cours de l'année 2003, 37 secouristes-ambulanciers et 49 secouristes-sauveteurs ont clôturé avec succès leur formation respective.

112 cours ont été tenus à l'Ecole Nationale de la Protection Civile à Schimpach au cours de l'année d'instruction 2003.

Ces cours ont été fréquentés par 2.545 personnes et se répartissent comme suit:

▪ 16 cours de sauvetage avec	470 participants
▪ 31 cours pour secouristes-ambulanciers avec	685 participants
▪ 2 cours pour le groupe N.B.C avec	54 participants
▪ 6 cours de plongée avec	111 participants
▪ 1 cours pour les agents du C.N.A. avec	11 participants
▪ 3 cours pour le groupe canin avec	34 participants
▪ 3 cours pour l'unité de support psychologique avec	91 participants
▪ 17 cours pour l'entraînement au circuit respiratoire	232 participants
▪ 33 cours divers avec	857 participants

Stagiaires à l'ENPC de 1971 à 2003



8.3. Formation pour le permis de navigation

En 2003, deux formations pour le permis de navigation ont été organisées par la Protection Civile. Une à Schengen avec 50 participants et une à la direction de la Protection Civile avec 15 participants.

8.4 Formation continue des opérateurs du Central de Secours d'Urgences (CSU 112)

L' Institut National d'Administration Publique (INAP) a organisé en étroite collaboration avec la Protection Civile une formation continue les 15 et 16 mai pour les opérateurs du CSU 112. Lors de ces formations ont été traités les thèmes suivants :

- La gestion d'un appel au 112
- Gérer son stress
- Exercices de simulation

8.5. Formation continue des instructeurs

Afin de créer des présentations de qualités et de façonner d'une manière plus attractive les cours de 1^{ier} secours, de sauvetage, d'ambulanciers, etc. l'INAP a proposé un cours en microinformatique (logiciel « Powerpoint ») pour les instructeurs de la Protection Civile.

8.6. Formation continue des volontaires

Toujours dans le souci d'optimiser la formation des volontaires et dans le but de sensibiliser les différents services d'intervention, impliqués en cas d'événement majeur à une philosophie commune de prise en charge des victimes, le Service National de la Protection Civile avait organisé un cycle de formation continue en matière de gestion de situations d'exception. Cette formation qui se déroulait à l'Ecole Nationale de la Protection Civile, avait comme objectif de tester les chaînes de commandement des secours face aux conséquences d'un événement de grande envergure et de permettre aux volontaires d'acquérir des compétences spécifiques. Le résultat fut qu'un nombre de 93 personnes ont été formées dans la gestion de situations d'exception.

8.7. Programme des principaux cours de formation continue en 2003 :

Titre du cours	Formation continue pour ambulanciers et secouristes
Chargé de cours	instructeurs en chef, instructeurs et formateurs externes
Public cible	secouristes et ambulanciers
Objectifs	appliquer de façon approfondie et dans une approche théorique et pratique les différents gestes de survie ainsi que l'utilisation des matériels et équipements d'intervention
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - Sichtungstechnik (Tri à l'avant) - Richtlinien der Erwachsenen-Wiederbelebung (Theorie und Praxis) - Filmvorführung - Praktische Übungen (Blutdruckmessungen, Vorbereitung einer Infusion, Ruhigstellung mittels Vakuumschienen, Handhabung von sterilem Material und Verbände, Manutention)
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	membre d'un centre de secours
Informations supplémentaires	tenue vestimentaire adaptée
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach
No cours	AMB0003-04
Date(s)	4 et 5 octobre 2003 (C.S. de Hosingen) 18 et 19 octobre 2003 (C.S. de Kayl) 25 et 26 octobre 2003 (C.S. de Wiltz et de Troisvierges) 8 et 9 novembre 2003 (C.S. de Pétange) 15 et 16 novembre 2003 (C.S. de Steinfort) 29 et 30 novembre 2003 (C.S. de Junglinster) 10 et 11 janvier 2004 (C.S. de Bettembourg et de Mertert) 17 et 18 janvier 2004 (C.S. de Bigonville et de Rédange) 13 et 14 mars 2004 (C.S. de Remich et de Schengen et de Schifflange) 27 et 28 mars 2004 (C.S. de Lintgen) 3 et 4 avril 2004 (C.S. de Larochette) 17 et 18 avril 2004 (C.S. de Diekirch et d'Echternach) 24 et 25 avril 2004 (C.S. de Belvaux et d'Esch/Alzette) 15 et 16 mai 2004 (C.S. de Dudelange) 22 et 23 mai 2004 (C.S. d'Ettelbruck) 5 et 6 juin 2004 (C.S. de Mamer) 19 et 20 juin 2004 (C.S. de Differdange) 3 et 4 juillet 2004 (Empêchés)
Horaire(s)	Samedi : 14 :30 – 18 :00 et 20 :00 – 21 :00 Dimanche : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 16 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	deux semaines avant la formation

Titre du cours	Formation d'initiation pour ambulanciers
Chargé de cours	instructeurs en chef, instructeurs en secourisme et sauvetage
Public cible	ambulanciers stagiaires
Objectifs	appliquer de façon approfondie et dans une approche théorique et pratique les différents gestes de survie ainsi que l'utilisation des matériels et équipements d'intervention
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - Gefahren an der Einsatzstelle - Wesen und Werden des Feuers <ul style="list-style-type: none"> - Bergung von Verletzten aus Kraftfahrzeugen (Theorie und Praxis) - Praktische Handhabung von Feuerlöschern - Handhabung Notarztwagenmaterial (SAMU) - Workshops - Deontologie <ul style="list-style-type: none"> - Praktische Übungen: Wiederbelebung, Stifneck, KED, Vakuumschienen und -matraze, Ruhigstellungen, Schaufeltrage - Hygiene
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	secouriste d'un centre de secours
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	Direction de la Protection Civile c/o M. Roby Clesen 1, rue Robert Stümper L-2557 Luxembourg
No cours	INI0003-04
Date(s)	4 et 5 octobre 2003 11 et 12 octobre 2003 22 et 23 novembre 2003 6 et 7 décembre 2003
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	3 semaines avant la formation

Titre du cours	Cours de sauvetage (1 ^{ère} partie)
Chargé de cours	instructeurs en sauvetage
Public cible	tous les intéressés par la matière
Objectifs	le cours a pour objectif de donner aux bénévoles les connaissances de bases dans le domaine du sauvetage
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - Organisation der Protection Civile - Deontologie - Manutention (Theorie) <ul style="list-style-type: none"> - Gefahren der Einsatzstelle - Unfallverhütung im Rettungswesen - Persönliche Ausrüstung - Hygiene im Einsatz - Absichern der Unfallstelle - Patientenorientierte technische Rettung <ul style="list-style-type: none"> - Technische Hilfeleistung aus physikalischer Sicht (Heber - Hebel - Rollen - Hydraulik - Hebekissen) - Hydraulisch und pneumatisch betätigte Rettungsgeräte - Funkverkehr
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	ENPC Maison 93 à Schimpach
No cours	SAV0003-04
Date(s)	13 et 14 septembre 2003 13 et 14 décembre 2003 20 et 21 mars 2004
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	

Titre du cours	Cours de sauvetage (2 ^e partie)
Chargé de cours	instructeurs en sauvetage
Public cible	tous les intéressés par la matière
Objectifs	le cours a pour objectif de donner aux bénévoles les connaissances de bases dans le domaine du sauvetage
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - Gefahren durch die verschiedenen Sicherheitssysteme in Kraftfahrzeugen (Airbag, Gurtstraffer) - Schauffeltrage, Rettungskorsett (KED), Stifneck - Ausrüstung VRW LT 35 (Theorie) <ul style="list-style-type: none"> - Verbrennungslehre - Löschmittel - Feuerlöscher - Poly-Löschanlage - Leinen - Leinenpflege (Theorie und Praxis) <ul style="list-style-type: none"> - Anwendung und Handhabung von Stromerzeugern, Beleuchtungsgeräten, hydraulische Rettungsgeräte (Hurst) - Manutention (praktisch)
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach
No cours	SAV0103-04
Date(s)	11 et 12 octobre 2003 15 et 16 décembre 2003 17 et 18 avril 2004
Horaire(s)	1 ^{er} jour : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 2 ^e jour: 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	

Titre du cours	Cours de sauvetage (3 ^e partie)
Chargé de cours	Instructeurs en sauvetage
Public cible	tous les intéressés par la matière
Objectifs	le cours a pour objectif de donner aux bénévoles les connaissances de bases dans le domaine du sauvetage
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - Ölbekämpfung (Theorie) - Gasmesstechnik und Prüfröhrchen <ul style="list-style-type: none"> - Gefahrgutstoffe - Einsätze bei Transport gefährlicher Güter - Workshops: Atemschutz, Verkehrsunfälle, Handhabung Feuerlöscher, Polylöschanlage, Knoten und Stiche
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach
No cours	SAV0203-04
Date(s)	15 et 16 novembre 2003 17 et 18 décembre 2003 8 et 9 mai 2004
Horaire(s)	1 ^{er} jour: 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 2 ^e jour: 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	

Titre du cours		Cours de sauvetage (4 ^e partie)
Chargé de cours	instructeurs en sauvetage	
Public cible	tous les intéressés par la matière	
Objectifs	le cours a pour objectif de donner aux bénévoles les connaissances de bases dans le domaine du sauvetage	
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - Einsätze mit nuklearen, biologischen oder chemischen Produkten - Baukunde <ul style="list-style-type: none"> - Gebäudekonstruktionen (Abstützungen und Aussteifungen) - Bergen aus Höhen und Tiefen - Leitern und ihre Anwendungen <ul style="list-style-type: none"> - Knoten - Stiche mit Anwendungen - Binden von Tragen - Workshops (freistehende Leitern, Scharnier, Rutschbahn) 	
Langue véhiculaire	luxembourgeois	
Conditions requises		
Informations supplémentaires		
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach	
No cours	SAV0303-04	
Date(s)	6 et 7 décembre 2003 20 et 21 janvier 2004 12 et 13 juin 2004	
Horaire(s)	1 ^{er} jour: 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 2 ^e jour: 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00	
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach	
Remarques		
Dernier délai d'inscription		

Titre du cours		Cours de sauvetage (5 ^e partie)
Chargé de cours de cours	instructeurs en sauvetage	
Public cible	tous les intéressés par la matière	
Objectifs	le cours a pour objectif de donner aux bénévoles les connaissances de bases dans le domaine du sauvetage	
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - Nottransporte, Nottragen - Selbstrettung, Rollgliss, Dreibock, Seilbahn - Greifzüge, Seilwinden - Dichtkissen, Hebekissen, Leckbandagen <ul style="list-style-type: none"> - Brennschneidegeräte, Trennscheiben, Motorsägen - Workshops und Nachtübung 	
Langue véhiculaire	luxembourgeois	
Conditions requises		
Informations supplémentaires		
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach	
No cours	SAV0403-04	
Date(s)	22 et 23 janvier 2004 7 et 8 février 2004 26 et 27 juin 2004	
Horaire(s)	1 ^{er} jour: 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 2 ^e jour: 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00	
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach	
Remarques		
Dernier délai d'inscription		

Titre du cours		Cours de sauvetage (6 ^e partie)
Chargé de cours	instructeurs en sauvetage	

Public cible	tous les intéressés par la matière
Objectifs	le cours a pour objectif de donner aux bénévoles les connaissances de bases dans le domaine du sauvetage
Contenu	- Verhaltensmassnahmen bei Unfällen mit elektrischen Versorgungsleitungen (Eisenbahn) - Verhaltensmassnahmen bei Unfällen mit Erdgas- Versorgungsleitungen - Organisation einer Einsatzstelle - Interventionsplan (plan nombreuses victimes) - Abschlusstest
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach
No cours	SAV0503-04
Date(s)	24 et 25 janvier 2004 6 et 7 mars 2004 10 et 11 juillet 2004
Horaire(s)	1 ^{er} jour: 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 2 ^e jour: 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	

Titre du cours	Recyclage sauvetage
Chargé de cours	instructeurs en sauvetage
Public cible	sauveteurs
Objectifs	le maintien, l'actualisation et le perfectionnement des connaissances ainsi que l'acquisition des nouvelles techniques
Contenu	- Die Gefahren der Einsatzstelle - Verhaltensmassnahmen bei Großschadenlagen - Koordination des täglichen Einsatzes im Rettungswesen - Erklärung und Vorführung RW1 und CMIC - Die Gaskdetektion: Arten der Gase, Messung von Gaskonzentrationen, Anwendung des EX-Meter und Prüfröhrchen - Praktische Arbeit in Gruppen: a) Simulation eines Gefahrgutunfalls b) Patientengerechte Bergung aus einem Pkw
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	être détenteur du diplôme de sauveteur
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach
No cours	SAV0609-03
Date(s)	6 et 7 septembre 2003
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	

Titre du cours	Formation continue du groupe canin (1^{ère} partie)
Chargé de cours	experts en la matière
Public cible	membres du groupe canin de la Protection Civile
Objectifs	le maintien, l'actualisation et le perfectionnement des connaissances

Contenu	- sauvetage et déblayer (les décombres, dangers et évaluation des décombres) - cours de premier secours pour chiens - la coopération avec d'autres unités d'intervention lors d'accidents majeurs - le matériel de sauvetage
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach
No cours	CAN2003-04
Date(s)	20 et 21 mars 2004
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	1 mars 2004

Titre du cours	Formation continue du groupe canin (2 ^e partie)
Chargé de cours	experts en la matière
Public cible	membres du groupe canin de la Protection Civile
Objectifs	le maintien, l'actualisation et le perfectionnement des connaissances
Contenu	- sensibilisation du maître-chien stagiaire - l'aide-canin (missions et devoirs) - l'entretien du chien (soins, hygiène,) - l'éducation du chiot et du chien - la conduite du chien en recherche olfactive - le travail d'équipes
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach
No cours	CAN1505-04
Date(s)	15 et 16 mai 2004
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	30 avril 2004

Titre du cours		Formation continue CNA
Chargé de cours	experts en la matière	
Public cible	membres du groupe CNA	
Objectifs	présentation des nouvelles technologies et manutention du matériel d'intervention	
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - debriefing sur l'exercice international INEX - présentation de nouvelles technologies dans le domaine - rapports de plusieurs membres participants à différentes formations à l'étranger 	
Langue véhiculaire	luxembourgeois	
Conditions requises	membre du groupe CNA	
Informations supplémentaires		
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach	
No cours	CNA0304-04	
Date(s)	3 et 4 avril 2004	
Horaire(s)	Samedi : 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00	
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach	
Remarques		
Dernier délai d'inscription	15 mars 2004	

Titre du cours		Cuisine mobile
Chargé de cours	experts en la matière	
Public cible	bénévoles de l'unité logistique de ravitaillement	
Objectifs	l'objectif est de se familiariser avec les équipements de la cuisine mobile et de maîtriser le matériel utilisé	
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - présentation théorique et pratique du nouveau matériel - utilisation du nouveau matériel dans différents ateliers 	
Langue véhiculaire	luxembourgeois	
Conditions requises	être bénévole de l'unité logistique - cuisine mobile	
Informations supplémentaires		
Adresse d'inscription	E.N.P.C. c/o M. Guy Rommes Maison 93 L-9684 Schimpach	
No cours	CUM1309-03	
Date(s)	13 et 14 septembre 2003	
Horaire(s)	Samedi : 8 :00 – 13 :00 et 14 :00 – 21 :30 Dimanche : 8 :00 – 13 :00 et 14 :00 – 16 :00	
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach	
Remarques		
Dernier délai d'inscription	15 juillet 2003	

Titre du cours	Formation continue Hommes-grenouilles (1 ^{ère} partie)
Chargé de cours	experts en la matière
Public cible	membres du groupe des Hommes-grenouilles
Objectifs	présentation des nouvelles technologies et exercices de manutention du matériel d'intervention
Contenu	- utilisation du robot de recherche · - utilisation du sonar · - exercices de relevage
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	
Informations supplémentaires	lors du week-end de formation des exercices individuels pour chaque membre du groupe sont prévus
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach
No cours	HOG2709-03
Date(s)	27 et 28 septembre 2003
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	5 septembre 2003

Titre du cours	Formation continue Hommes-grenouilles (2 ^e partie)
Chargé de cours	experts en la matière
Public cible	membres du groupe des Hommes-grenouilles
Objectifs	présentation des nouvelles technologies et exercices de manutention du matériel d'intervention
Contenu	- cours théoriques de plongée aux mélanges gazeux autre que l'air - décompression à l'oxygène pure · - exercices de plongée de nuit
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	
Informations supplémentaires	lors du week-end de formation des exercices individuels pour chaque membre du groupe sont prévus
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach
No cours	HOG1010-03
Date(s)	10, 11 et 12 octobre 2003
Horaire(s)	Vendredi 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	26 septembre 2003

Titre du cours	Formation continue Hommes-grenouilles (3 ^e partie)
Chargé de cours	experts en la matière
Public cible	membres du groupe des Hommes-grenouilles
Objectifs	présentation des nouvelles technologies et exercices de manutention du matériel d'intervention
Contenu	- préparation de la station de surveillance - préparation des bateaux · - contrôle administratif des membres · - 1 ^{ère} plongée de réadaptation · - check matériel de plongée · - 3 plongées avec exercices de sécurité
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	
Informations supplémentaires	lors du week-end de formation des exercices individuels pour chaque membre du groupe sont prévus
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach
No cours	HOG2404-04
Date(s)	24 et 25 avril 2004
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	2 avril 2004

Titre du cours	Formation continue Hommes-grenouilles (4 ^e partie)
Chargé de cours	experts en la matière
Public cible	membres du groupe des Hommes-grenouilles
Objectifs	présentation des nouvelles technologies et exercices de manutention du matériel d'intervention
Contenu	- cours théoriques tables de plongée · - secourisme · - travaux sous-marins – bois, fer et foreuse
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	
Informations supplémentaires	lors du week-end de formation des exercices individuels pour chaque membre du groupe sont prévus
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach
No cours	HOG2205-04
Date(s)	22 et 23 mai 2004
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	3 mai 2004

Titre du cours		Formation continue Hommes-grenouilles (5 ^e partie)
Chargé de cours	experts en la matière	
Public cible	membres du groupe des Hommes-grenouilles	
Objectifs	présentation des nouvelles technologies et exercices de manutention du matériel d'intervention	
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - descente de rivière - plongée dans la Moselle - système de recherche sous-marine 	
Langue véhiculaire	luxembourgeois	
Conditions requises		
Informations supplémentaires	lors du week-end de formation des exercices individuels pour chaque membre du groupe sont prévus	
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach	
No cours	HOG2606-04	
Date(s)	26 et 27 juin 2004	
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00	
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach	
Remarques		
Dernier délai d'inscription	4 juin 2004	

Titre du cours		Formation continue NBC
Chargé de cours	experts en la matière	
Public cible	membres du groupe NBC	
Objectifs	formation continue des membres du groupe NBC	
Contenu	présentation des nouvelles technologies et exercices de manutention du matériel d'intervention	
Langue véhiculaire	luxembourgeois	
Conditions requises	être membre du groupe NBC	
Informations supplémentaires		
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach	
No cours	NBC0003-04	
Date(s)	27 et 28 septembre 2003 8 et 9 mai 2004	
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00	
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach	
Remarques		
Dernier délai d'inscription	3 semaines avant la formation	

Titre du cours	Formation continue U.S.P.
Chargé de cours	experts en la matière
Public cible	membres de l'Unité de Support Psychologique (1 ^{ère} session)
Objectifs	Das Ziel der Ausbildung besteht im Erwerb von zusätzlichen praktischen und theoretischen Kompetenzen zur Ausübung der psychosozialen Betreuung sowie der Krisenintervention
Contenu	- rétrospective intervention 6 novembre 2002 - application du plan "S.A.I." - présentation de la nouvelle version du plan nombreuses victimes - analyse sur les interventions lors d'un suicide
Langue véhiculaire	luxembourgeois et allemand
Conditions requises	membre de l'U.S.P. (1 ^{ère} session)
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	Direction de la Protection Civile c/o M. Charles Brück 1, rue Robert Stümper L-2557 Luxembourg Fax: 49771-9411
No cours	USP 2109-03
Date(s)	21 et 22 septembre 2003
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	1 septembre 2003

Titre du cours	Cours de formation USP (1 ^{ère} partie)
Chargé de cours	Dr Hartmut et Sybille Jatzko de Kaiserslautern
Public cible	membres de l'USP (5 ^e session)
Objectifs	Das Ziel der Ausbildung besteht im Erwerb von praktischen und theoretischen Kompetenzen zur Ausübung der psychosozialen Betreuung sowie der Krisenintervention
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - Entstehung eines Traumas. Die posttraumatische Belastungsstörung bzw. -reaktion - Trauerbegleitung <ul style="list-style-type: none"> - Langzeitwirkung auf das Verhalten der Betroffenen - Der Stress - Helfer in einem Großschadensereignis - Information zu Debriefing und Defusing <ul style="list-style-type: none"> - Umgang mit Traumatisierten. <p>Gesprächsführung</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sinn und Zweck von Supervisionen - Einführung in die E.M.D.R.- Methode
Langue véhiculaire	allemand
Conditions requises	membre de l'USP
Informations supplémentaires	les participants vont loger au couvent de Cinqfontaines
Adresse d'inscription	Direction de la Protection Civile c/o M. Charles Brück 1, rue Robert Stümper L-2557 Luxembourg Fax: 49771-9411
No cours	USP1110-03
Date(s)	11 et 12 octobre 2003
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	15 septembre 2003

Titre du cours	Cours de formation USP (2 ^e partie)
Chargé de cours	Andreas Muller-Cyran de Munich
Public cible	membres de l'USP (5e session)
Objectifs	Das Ziel der Ausbildung besteht im Erwerb von praktischen und theoretischen Kompetenzen zur Ausübung der psychosozialen Betreuung sowie der Krisenintervention
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - Grundlagen der Psychotraumatologie - Strukturierter Ablauf einer Intervention im peritraumatischen Intervall - Betreuung im häuslichen Bereich (mit Rollenspielen) - Überbringen einer Todesnachricht (mit Rollenspielen) - Einsatznachbesprechung. Einführung in den Ablauf einer Gruppenintervention - Umgang mit Überforderungen (burn - out, follow - up) - Persönliche Erfahrungen des Referenten im Umgang mit betroffenen des Attentats in New York
Langue véhiculaire	allemand
Conditions requises	membre de l'USP
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	Direction de la Protection Civile c/o M. Charles Brück 1, rue R. Stumper L-2557 Luxembourg Fax: 49771-9411
No cours	USP3101-04
Date(s)	31 janvier et 1 février 2004
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	

Titre du cours	Cours de formation "GSE"
Chargé de cours	experts de différents services ou administrations
Public cible	bénévoles de toutes les unités
Objectifs	sensibilisation et information face aux interventions multidisciplinaires lors d'accidents causant de nombreuses victimes
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - l'organisation des secours en situation d'exception - les moyens des services de secours <ul style="list-style-type: none"> - le rôle des forces de l'ordre en situation d'exception - fonction et organisation du PMA <ul style="list-style-type: none"> - le tri: principe du tri, fiches de tri, le tri à l'avant, le tri médical - le plan nombreuses victimes <ul style="list-style-type: none"> - le problème des communications en situation d'exception - le Service d'Accueil des Impliqués - exemples de situations d'exception
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	aucune
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	Direction de la Protection Civile c/o M. Charles Brück 1, rue Robert Stümper L-2557 Luxembourg
No cours	GSE0003-04
Date(s)	25 et 26 octobre 2003 28 et 29 février 2004 27 et 28 mars 2004 3 et 4 juillet 2004
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	le cours aura lieu dans l'amphithéâtre - maximum 24 participants
Dernier délai d'inscription	6 semaines avant la date du cours

Titre du cours	Formation Mega-Code
Chargé de cours	MM. Babitsch et Kohn, infirmiers SAMU
Public cible	instructeurs en secourisme
Objectifs	fournir un aperçu sur une méthode standardisée face aux interventions nécessitant une réanimation
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - Erwachsenenreanimation (Theorie und Praxis) - Aktuelle Reanimationsrichtlinien (ERC 2000) <ul style="list-style-type: none"> - Anatomische und physiologische Besonderheiten im Kindesalter - Kinder- und Säuglingsreanimation (Theorie und Praxis) - Frühdefibrillation - Gerätemanagement <ul style="list-style-type: none"> - Airwaymanagement (einfache und erweiterte Möglichkeiten der Atemwegssicherung mit Intubationsalternativen) - Praktisches ACLS-Mega-Code-Training am Phantom (Möglichkeit der Basisreanimation, Intubation, Defibrillation)
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	détenteur du diplôme d'instructeur en secourisme
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	Direction de la Protection Civile c/o M. Roby Clesen 1, rue Robert Stümper L-2557 Luxembourg
No cours	MEG0003-04
Date(s)	22 et 23 novembre 2003 26 et 27 juin 2004
Horaire(s)	Samedi : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 Dimanche : 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	la même formation sera offerte à deux dates différentes
Dernier délai d'inscription	3 semaines avant la formation

Titre du cours	Exercice de simulation d'une situation d'exception
Chargé de cours	formateurs et experts en la matière
Public cible	bénévoles de toutes les unités
Objectifs	objectif de la simulation comme outil d'aide à la décision et approfondir les connaissances acquises lors du cours GSE théorique
Contenu	- présentation du plan nombreuses victimes - présentation d'un plan interne hospitalier - présentation du système de simulation Emergotrain - déroulement de l'exercice de simulation
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	ayant participé au cours de formation GSE
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	Direction de la Protection Civile c/o M. Charles Brück 1, rue Robert Stümper L-2557 Luxembourg
No cours	EMT0003-04
Date(s)	27 et 28 septembre 2003 ou 8 et 9 juin 2004
Horaire(s)	1 ^{er} jour : 8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 18 :00 2 ^e jour: 8 :00 – 12 :00 et 14 :00 – 17 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	1 septembre 2003 ou 25 mai 2004

Titre du cours	L'évolution du réseau routier et ses conséquences pour les services de secours
Chargé de cours	experts de différents services ou administrations
Public cible	tous les bénévoles intéressés par la matière
Objectifs	l'objectif de cette session est de présenter les différents services concernés et d'inciter à la réflexion sur d'éventuels accidents majeurs sur le réseau routier luxembourgeois
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - le réseau routier existant et les projets futurs - le C.I.T.A. - le réseau des bornes d'autoroute - la Police de la route <ul style="list-style-type: none"> - les systèmes de sécurité sur l'autoroute de la Sarre - le plan d'intervention du tunnel Markusbiert - le projet "Autoroute du Nord" - les mesures de sécurité dans les tunnels en phase de construction
Langue véhiculaire	luxembourgeois et français
Conditions requises	aucune
Informations supplémentaires	nouveau cours de formation
Adresse d'inscription	Direction de la Protection Civile c/o M. Charles Brück 1, rue Robert Stümper L-2557 Luxembourg
No cours	NOU2911-03
Date(s)	29 novembre 2003
Horaire(s)	8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 16 :30
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	le cours aura lieu dans l'amphithéâtre - maximum 24 participants
Dernier délai d'inscription	31 octobre 2003

Titre du cours	Les différents plans d'intervention
Chargé de cours	experts de différents services ou administrations
Public cible	tous les bénévoles intéressés par la matière
Objectifs	l'objectif de cette session est de présenter les différents plans d'intervention aux bénévoles
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - le plan nombreuses victimes - le plan d'intervention à l'aéroport Findel <ul style="list-style-type: none"> - le plan d'intervention en cas d'accident nucléaire à Cattenom - le plan d'intervention en cas de pollution - un plan hospitalier - le plan d'intervention en cas d'accident dans le tunnel Markusbiert
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	aucune
Informations supplémentaires	nouveau cours de formation
Adresse d'inscription	Direction de la Protection Civile c/o M. Charles Brück 1, rue Robert Stümper L-2557 Luxembourg
No cours	NOU2205-04
Date(s)	22 mai 2004
Horaire(s)	8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 16 :30
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	le cours aura lieu dans l'amphithéâtre - maximum 24 participants
Dernier délai d'inscription	30 avril 2004

Titre du cours	L'organisation et les moyens des services d' intervention et de secours à prévoir en cas de situation d'exception
Chargé de cours	experts de différents services ou administrations
Public cible	tous les bénévoles intéressés par la matière
Objectifs	l'objectif de cette session est de présenter les différents services d' intervention et de secours à prévoir en cas de situation d'exception
Contenu	<ul style="list-style-type: none"> - les Pompiers Professionnels de la Ville de Luxembourg - l'Armée luxembourgeoise - la Croix Rouge luxembourgeoise - la Croix de Malte - la Police Grand-Ducale - la Base Nationale de Support de la PC
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	aucune
Informations supplémentaires	nouveau cours de formation
Adresse d'inscription	Direction de la Protection Civile c/o M. Charles Brück 1, rue Robert Stümper L- 2557 Luxembourg
No cours	NOU2401-04
Date(s)	24 janvier 2004
Horaire(s)	8 :15 – 12 :00 et 14 :00 – 16 :30
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	le cours aura lieu dans l'amphithéâtre - maximum 24 participants
Dernier délai d'inscription	30 décembre 2003

Titre du cours	Entraînement des sapeurs-pompiers et
----------------	--------------------------------------

sauveteurs au port de l'appareil respiratoire isolant (ARI)	
Chargé de cours	
Public cible	sapeurs-pompiers et sauveteurs de la commune de Mamer
Objectifs	- préparer les bénévoles aux situations réelles d'intervention - maîtriser les risques technologiques et toxicologiques
Contenu	exercices au parcours d'entraînement pour porteurs ARI
Langue véhiculaire	luxembourgeois
Conditions requises	
Informations supplémentaires	
Adresse d'inscription	E.N.P.C. Maison 93 à L-9684 Schimpach
No cours	ARI2109-03
Date(s)	21 septembre 2003
Horaire(s)	8 :00 – 12 :00
Lieu	E.N.P.C. Maison 93 à Schimpach
Remarques	
Dernier délai d'inscription	

9. Publications

Le but des publications éditées par le Service National de la Protection Civile est d'une part d'informer la population sur le comportement à adopter en situation de crise et de fournir à la population des informations indispensables pour leur sécurité. D'autre part ces publications sont censées attirer l'attention du public sur les activités et les mérites des volontaires de la Protection Civile et notamment de sensibiliser le public à s'engager dans les rangs des unités de secours de la Protection Civile.

Le tirage et la diffusion de ces dépliants dépendent des groupes de population ciblés par les différentes actions.

9.1. La brochure "Premier Secours"

Cette brochure en langue française qui est éditée par le Service National de la Protection Civile à été adaptée aux dernières règles en matière de secourisme et rééditée.



9.2. Dépliant d'information pour le service d'ambulance

Dans la série des dépliants édités par le Service National de la Protection Civile, un dépliant d'information sur les activités du service d'Ambulance a été réédité et ceci en langue allemande et française.

9.3. Brochure sur le programme de formation continue organisé à l'ENPC

Dans un monde en perpétuelle et rapide transformation, les tâches des unités d'intervention de la Protection Civile ont radicalement changé au cours de la dernière décennie. D'une part, par la mise en service de matériel plus efficace mais aussi plus sophistiqué, d'autre part par les interventions, dont le nombre ne cesse d'augmenter, exigeant des tâches de plus en plus spécialisées et diversifiées des volontaires.

Ces constatations ont amené la direction de la Protection Civile à élargir dans les dernières années son programme de cours de formation continue par des séminaires spécialisés ainsi que par de nouveaux cours de formation. Le grand nombre d'inscriptions nous a confirmé qu'on est sur la bonne voie et des efforts substantiels ont été faits pour élargir la panoplie de l'offre de formation.

10. Manifestations sur le plan national

10.1. Campagnes publicitaires

10.1.1. Présentation de la Protection Civile aux élèves des établissements d'enseignement secondaire et secondaire technique

Le 2 mai, présentation d'une ambulance et de véhicules de sauvetage lourd au Lycée des Arts et Métiers à Luxembourg, à l'occasion de la porte ouverte.

Le 7 mai, présentation d'une ambulance et d'un véhicule SAMU au Lycée Technique de Bonnevoie en collaboration avec le service sanitaire de l'armée luxembourgeoise à l'occasion du « Gesondheetsdag » .

Le 6 juin, présentation d'une ambulance et de véhicules de sauvetage lourd au Lycée Aline Mayrisch à Luxembourg, avec une démonstration de désincarcération.

Le 7 juillet, exposition et démonstration du matériel de sauvetage lors de la journée porte ouverte au Lycée Michèle Lucius. A la fin de la journée démonstration d'un exercice de désincarcération en collaboration avec le service sanitaire de l'armée luxembourgeoise.

11. Interventions dans le cadre de l'Assistance internationale

11.1. Intervention lors du tremblement de terre en Algérie

Suite au tremblement de terre intervenu en Algérie en mai 2003, la Protection Civile Luxembourgeoise a envoyé en étroite collaboration avec la « Bundesanstalt Technisches Hilfswerk » d'Allemagne, différents moyens de secours :

- 11 experts en recherche de personnes (4 allemands et 7 luxembourgeois)
- 2 véhicules d'intervention du groupe canin de la Protection Civile
- Divers équipements de sauvetage et de déblaiement
- 1000 couvertures en stock à la Base Nationale de la Protection Civile à Lintgen
- 2000 lits de camps en stock à la Base Nationale de la Protection Civile à Lintgen
-



Cette intervention fût une première pour les équipes luxembourgeoises et les expériences acquises ont permis de lancer en 2003 la création d'une nouvelle équipe d'intervention à l'étranger et ceci en étroite collaboration avec la « Bundesanstalt Technisches Hilfswerk » et le Ministère de la Coopération luxembourgeois.

11.2. Tremblement de terre en Iran

Suite au tremblement de terre survenu en Iran en décembre 2003, la Protection Civile, en étroite collaboration avec la « Bundesanstalt Technisches Hilfswerk » et le Ministère de la Coopération luxembourgeois, a envoyé 500 couvertures et 1000 lits de camps dans la région sinistrée.